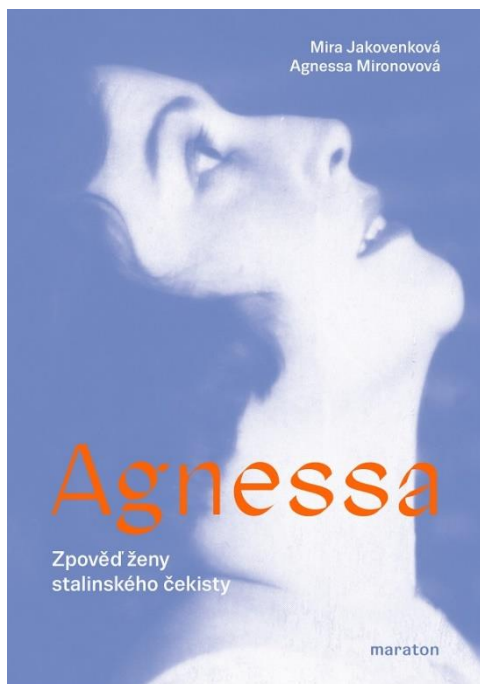


Tisková zpráva (9. března 2021)

Nakladatelství Maraton představuje nový titul:
Agnessa. Zpověď ženy stalinského čekisty
vychází 18. března v rámci Velkého knižního čtvrtku Kosmasu



Vzpomínky Agnessy Mironovové, které podle jejího vyprávění zaznamenala orální historička Mira Jakovenková, poprvé otevírají dveře do pokojů a salonů Stalinových katů, nejmíše postavených důstojníků sovětské tajné policie během čistek ve třicátých a čtyřicátých letech. Kniha přináší mimořádné svědectví manželky ambiciózního příslušníka NKVD Sergeje Mironova, která se díky extrémně rychlé a úspěšné kariéře svého muže dostala na samý vrchol stalinské společenské smetánky a po jeho popravě sama později prošla vězením NKVD a gulagem. Agnessa s krajní upřímností vypráví o svém životě plném prudkých zlomů, aniž čehokoliv lituje. Bez obalu vzpomíná na světlé a šťastné dny svého mládí, luxusní život, krásné šaty a okázalé nicnedělání, kterému se oddávala v době, kdy miliony lidí umíraly hladem.

Nejednoznačná vypravěčka, kterou v těchto vzpomínkách objevujeme, je mimořádnou postavou, okouzující a odpudivou zároveň. Její vzpomínky nejsou jen zajímavým životopisem; podobají se působivému románu, který zprostředkovává mnohem více než jakýkoliv archivní dokument: každodenní život, lidské charaktery a mytologii období, které se stalo nejstrašnějším a nejkrvavějším v moderních ruských dějinách.

Šéfredaktor Richard Štencel o mimořádném svědectví Agnessy Mironovové:

Působivost této knihy spočívá ve vícero rovinách. Tou první je vypravěčství – obě spoluautorky mají mimořádný dar vyprávět, takže čtenář od počátku podléhá „románovému“ kouzlu, ať už se líčení týká čehokoliv. Získá dojem, že čte velký, a přitom reálný příběh s nesmírnou gradací.

Dalším výrazným momentem je samotná postava Agnessy, která nenechá čtenáře chladným. Představuje totiž vyhraněný typ ženství. Je oddaná muži, a zároveň žensky vysoce sebevědomá, se schopností užívat si života za všech okolností a přežít i v těch nejstrašnějších. Mužský svět plný válek, politiky a násilí ji nezajímá. Důležité jsou pro ni ženské, soukromé záležitosti, jako je oblékání, a především láska, bez níž nemůže žít a v jejímž jménu je schopná druhého i podvádět. Je povrchní a falešná, ale zároveň přemýšlivá, upřímná a ve svém vyprávění pravdivá.

V neposlední řadě umožňuje kniha jaksí mimoděk, ale o to silněji pochopit bytostnou vražednost a zřůdnou nelidskost stalinského systému. V historických monografiích a studiích se dočteme o čistkách a gulagu, o statisících zastřelených a milionech obětí řízeného

hladomoru. V knize *Agnessa* vystupuje přes třicet Mironovových spolupracovníků a nadřízených z NKVD a dalších stalinských potentátů. *Agnessa* je portrétuje z běžného lidského hlediska, tak jak je znala ze společenských styků, vzájemných návštěv či večírků, tu s většími sympatiemi, tu s menšími. Až na malé výjimky všichni včetně Mironova – a mnozí i se svými rodinami – skončili ve sklepeních a kobkách NKVD s kulkou v těle. O tom nás informují poznámky pod čarou historičky Iriny Ščerbakovové. Tato konfrontace postav příběhu s historickou realitou nám umožňuje nahlédnout děsivou obłudnost stalinského teroru a také jeho specifickou a odlišnou od teroru nacistického. Stalinské vraždění se natolik stalo principem státu, že úplně přestalo rozlišovat mezi „my“ a „nepřítelem“ – ať už třídním, ideologickým, domnělým či skutečným. Podléhali mu „oni“ stejně jako „my“, oběti i jejich trýznitelé a kati.

O spisovatelce Miře Jakovenkové:

Vyprávění stárnoucí Agnessy od šedesátých do osmdesátých let zaznamenávala spisovatelka Mira Jakovenková. Ta pocházela z prostředí ukrajinské inteligence a od druhé poloviny padesátých let se snažila o rehabilitaci svých příbuzných, které smetla vlna stalinských represí. Jakovenková usoudila, že tajné stalinské archivy nebudou nikdy otevřeny, a začala zapisovat výpovědi navrátilců z gulagu, jediných svědků, kteří byli ochotni mluvit. Při tom se seznámila s Mironovovou a vzniklo mezi nimi nečekané přátelství. Jakovenková zapisuje Agnessino svědectví bez hodnocení, nechává jí volný prostor, aby o svém životě vyprávěla bez studu a bez příkras.



Hluboký a nepředstíraný zájem Jakovenkové o osud vězňů, se kterými se setkávala, vytváří v jejich knihách specifický otisk přítomnosti samotné autorky. Její „literární zápisky“ připomínají rozhovory Světlany Alexijevičové nebo Liao I-wua a pohybují se mezi prózou a dokumentem. Bravurní překlad Kateřiny Šimové, překladatelky a odbornice na ruskou lágrovou literaturu, zachovává veškeré nuance ojedinelého stylu knihy.

O Agnesse pohledem historičky Iriny Ščerbakovové:

Příběh Agnessy doprovodila komentářem historička Irina Ščerbakovová, která je ředitelkou organizace Memorial. V současnosti je činnost Memorialu, který se zabývá mapováním příběhů obětí sovětské totality, v Rusku potlačována a představitelé Memorialu jsou vystaveni soudním represím.



Ščerbakovová *Agnessu* uvádí do kontextu lágrových svědectví a vyzdvihuje zejména její autentičnost: *Ráda bych zdůraznila jednu výjimečnost svědectví Agnessy Mironovové – je nevídaně upřímná. Jiní svědci, kteří zažili stalinské lágry, jsou možná inteligentnější, schopni hlubší reflexe, ale zdaleka ne vždy jsou ochotni mluvit o tom, jakou cenu museli za své přežití zaplatit, protože často byla opravdu vysoká. Agnessa se nesnaží nic zatajit. Ano, zůstává zahleděna hlavně do sebe, považuje se ve všem za výjimečnou, ale právě díky tomu je naprosto otevřená.*

Mira Jakovenková, Agnessa Mironovová:

Agnessa

Zpověď ženy stalinského čekisty

Z ruského originálu Агнесса. Исповедь жены сталинского чекиста, vydaného nakladatelstvím AST v Moskvě roku 2019, přeložila Kateřina Šimová.

Odpovědná redaktorka tištěné knihy Nina Hřídellová.

Návrh obálky a grafická úprava Eliška Fenclová.

ISBN 978-80-907771-0-1

Paperback, 262 str. + 26 str. fotografií, DPC 328 Kč



Stručná anotace:

Knihla přináší mimořádné svědectví manželky vysoce postaveného čekisty, které otevírá dveře do pokojů a salonů Stalinových katů. Její hrdinka, nespoutaná a odvážná Agnessa Mironovová, patřila díky svému muži ke smetánce stalinského režimu. Když se karta obrátila, musela i ona sama bojovat o život v gulagu. Její vzpomínky se podobají působivému románu a zprostředkovávají každodenní život, lidské charaktery a mytologii období, které bylo nejkrvavějším v moderních ruských dějinách.

Ukázka v pdf, obálka ke stažení a veškeré další informace o titulu:

<https://www.emaraton.cz/agnessa/>

Kontakty:

Nina Hřídellová, odpovědná redaktorka knihy: hridelova@emaraton.cz, 604 214 634

Irina Ščerbakovová, historička, ředitelka organizace Memorial – pro možnost zprostředkovat rozhovor se obračejte na Ninu Hřídellovou

Kateřina Šimová, překladatelka a rusistka – pro možnost zprostředkovat rozhovor se obračejte na Ninu Hřídellovou

Pokud jste neobdrželi recenzi výtisky v rámci VKČ Kosmasu, na požádání Vám je ráda zašle redaktorka knihy Nina Hřídellová.



<https://www.emaraton.cz/>

maraton@emaraton.cz

<https://www.facebook.com/Nakladatelstvi.Maraton>